



گلبنگ

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا
شماره ۱۴۹ اردی بهشت ۱۳۹۲
May 2013



گلبنگ نشریه ماهانه کانون ایرانیان ویکتوریا مدیر مسئول: هیئت مدیره کانون

E-MAIL: golbang@iranian-vic.org.au Tel: (03) 9894 2644 Mobile 0468 460 698 Website: www.iranian-vic.org.au

ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل تائید آنها نمی باشد. حق انتخاب و ویرایش و چاپ مطالب برای هیئت تحریریه و نهایتاً هیئت مدیره کانون محفوظ می باشد.

آدرس دفتر کانون Level 1, 79 Mahoney's Road, Forest Hill, 3131

آدرس پستی Po Box 1161, Doncaster East Vic 3109



ARIANA
curtains&blinds

FREE DESIGN AND QUOTE
wide range of Curtains & Blinds Fabrics
Romans, Hollands, Sunscreens, Timber,
Shutters, Swags, Pelmetts, Sheers,
0421733534
www.arianacurtains.com.au



اندازه گیری و طراحی پرده منزل خود را به ما بسپارید. آخرین مدل پرده های پارچه ای ، والان و تور. انواع کرکره ها با بهترین قیمت



کلینیک شنوایی ملبورن

 AudioHearingMelbourne

Head Office
132 Toorak Road
SOUTH YARRA

Chapel Gate Medical Centre
6-10 Chapel Street
WINDSOR

مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمعی

- مشاوره رایگان
- آزمایش کامل شنوایی
- ارزیابی سمعکهای فعلی
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- تست رایگان سمعکهای پیشرفته دیجیتال
- سمعکهای رایگان برای افراد بازنشسته واجد شرایط (Pensioners)

تلفن تماس: 9820 3440

ادیولوژیست: علیرضا دادآفرین

www.audiohearing.com.au

Ph: 1300 432 793

سرمقاله

سخن اول: مراسم سیزده بدر امسال همانند گذشته در رافی لیک پارک دانکستر (Ruffey Lake Park) برگزار شد. از صبحگاهان خانواده‌ها باپتو، سماور، قلیان و سبزه‌های آماده رهاشدن در آب‌های روان به پارک سرازیر شدند. گروه موزیک در حال چیدن میکروفون‌ها و بلندگوها بود. دو یار کانونی به همراه یکی دونفر از اعضای قدیمی کانون به منظور کنترل درب‌ها و امنیت محل به این طرف و آن طرف می‌دویدند. گروه بازاریابی خانه ایران زودهنگام مشغول تدارکات آش رشته و کباب و نوشیدنی‌ها بود. همه چیز از برگزاری یک روز مفرح و بانشاط نوید می‌داد. اصولاً همه ساله در چهارشنبه سوری‌ها و مراسم سیزده بدر خانواده‌ها از پیر و جوان و دختر و پسر در محل جلوی دی جی به رقص و پایکوبی می‌پردازند و بخصوص در سیزده بدرها، فارغ از هر محدودیتی با شادی خویش نحوست سیزده را دور می‌نمایند. شوربختانه جو سیزده بدر امسال همانند چهارشنبه سوری با آمدن چند جوان تازه‌وارد به ملبورن به یک‌باره عوض شد. این گروه معدود که تعدادشان از انگشتان دست تجاوز نمی‌کرد بدون توجه به جو خانوادگی و محیط دوستانه، شرایطی به وجود آوردند که هم در چهارشنبه سوری و هم در سیزده بدر اعضای کانون و هموطنان رغبتی برای شادی و رقص و پایکوبی نشان ندادند. حضور این ده دوازده جوان در روز سیزده یک ناهمگونی و ناهماهنگی را در پی داشت که مسئولین بر آن شدند که موزیک را زودتر از معمول برچینند. این هموطنان تازه وارد باید بدانند که جامعه ایرانی مقیم ملبورن به لحاظ عملکرد و زندگی سالمی که در این سه دهه داشته است، از یک اعتبار و تشخیصی در جامعه بزرگ استرالیا برخوردار است و لذا منش و روش این تعداد هموطنان نمی‌تواند اولاً تنشی در جامعه ایجاد نماید و دوماً خدش‌های به حیثیت و اعتبار این قوم وارد شود. بایستی قاطعانه و تا دیر نشده تمهیداتی معمول گردد تا با اینگونه افراد برخورد منطقی شود. به این هموطنان جوان تفهیم شود که راه نزدیکی به جامعه ایرانی تغییر روش‌ها و منش‌ها و تطبیق برداشت‌های شخصی و در نظر گرفتن نرم و رویه عمل‌های جاری جامعه استرالیایی است.

سخن دوم: جشنواره ایرانی Persian Fare در روز یکشنبه چهاردهم آوریل با موفقیتی بی‌نظیر، همانند سال پیش در Abbotsford Convent در برگزار شد. بیش از صد هموطن داوطلبانه و مشتاقانه در برگزاری این جشنواره کوشیدند و از جان و جیب مایه گذاردند. حضور بیش از ۱۵۰۰ بازدیدکننده استرالیایی و ایرانی در جوی بسیار زیبا و شرقی نشان داد که گروه پرتوان بازاریابی خانه ایران در برنامه‌ریزی و برپائی این روز موفق و سربلند بوده است. اعضاء هیئت مدیره‌های کانون ایرانیان، خانه ایران، گروه جوانان، گروه بازنشستگان و مدرسه فارسی به یاری گروه بازاریابی خانه ایران آمدند تا در این موفقیت سهیم باشند. هموطنان از هر گروه سنی و صنفی آستین‌ها را بالا زدند تا با ارائه خدمات‌شان در بهبود این جشنواره کوشیده و یاری رسانند. یارانی را دیدم که زمین می‌روفتند. دگر یارانی سیخ‌های کباب را می‌شستند. چند عضو قدیمی کانون با کابل‌های برق دسته و پنجه نرم می‌کردند. جوانانی با دست‌های ظریف و دل‌های پر از عشق گوشت‌ها را به سیخ کشیده و منقل‌ها را آماده می‌کردند. بزرگ بانوان در حالی که تمام وجودشان از عرق خیس شده بود و با تاول بر کف پاهائی که بر اثر دویدن و ساعت‌ها ایستادن و سرو غذاها ایجاد شده بود خالصانه و عاشقانه خدمت به هم‌نوع می‌کردند. نظم سالن‌ها و کنترل درب‌ها به نحو احسن انجام پذیرفت. بازدیدکنندگان ملبورنی با حیرت، احترام و تحسین به هنر سازماندهی، تنوع برنامه‌ها و موسیقی و رقص ایرانی می‌نگریستند. باید به این انسان‌هائی که در این غربت برای جامعه ایرانی چنین اعتبار و احترامی را می‌آفرینند درود گفت و حتم دارم آیندگان برای این عزیزانی که با همت و غیرتشان خشت‌های خانه ایران را چنین با از خودگذشتگی بر روی هم استوار می‌سازند ارزش والائی قائل خواهند بود.

علی شاملو

جنایت علیه بشریت؛

در سال ۱۹۷۲ در کشور شیلی یک ژنرال ارتش به نام "آگستو پینوشه" با همکاری و همیاری آمریکا حکومت قانونی "سالوادور آلنده" را که



منتخب مردم بوده و حکومت سوسیالیستی داشت را ساقط کرده و پس از کشتن وی به حکومت شیلی رسید. وی در طی حکومت هفده ساله خود بیش از هشتاد هزار نفر را به زندان انداخته و بیش از سی هزار نفر را که شامل زن‌ها و بچه‌ها نیز می‌شدند با شکنجه از بین برد، و

در این مدت از طرفداری کامل آمریکا برخوردار بود.

پس از سقوط وی، دولت جدید شیلی در صدد جمع‌آوری اسناد و مدارک لازم جهت به محاکمه کشیدن وی بود که دولت‌های فحیمه انگلیس و آمریکا با طولانی کردن زمان آماده‌سازی وی برای محاکمه و نیز طولانی کردن جریان محاکمه و عنوان کبر سن، رای به کهولت وی داده و کلا آن را به بوته فراموشی سپردند. وی در سال ۲۰۰۶ بدرود حیات گفت و مردم شیلی از وی به عنوان یک جانی یاد خواهند کرد.

در سال ۱۹۲۲ "ژوزف استالین" که یکی از یاران نزدیک به "لنین" بود به ریاست کمیته مرکزی حزب توده انتخاب شده و متعاقب آن در سال ۱۹۲۴ با مرگ لنین و نیز با از بین بردن مخالفین خود چون "تروتسکی" و "رهبران بریگاد سرخ"، به رهبری مطلق شوروی (سابق)



رسیده و در طی دوران حکومتش که تا سال ۱۹۵۲ ادامه داشت، وی جهت پیشبرد مقاصد خویش، که صنعتی کردن شوروی بود، حدود ۲۰ میلیون از مردم شوروی را به هلاکت رساند و بالاخره در همان سال سایه وحشتناک وی از کره زمین رخت بربست. قضاوت تاریخ در مورد دیکتاتوری چون وی کاملاً روشن است.

در سال ۱۹۳۹ هیتلر، رهبر حزب نازی در آلمان، لهستان را اشغال کرد و تا سال ۱۹۴۱ موفقیت‌های چشم‌گیری در اشغال کشورهای اروپا و شمال آفریقا داشت. و سپس سرمست از پیروزی‌های اولیه، علی‌رغم معاهده خویش با شوروی سابق (به رهبری استالین) در منع دخالت نظامی، عزم اشغال این کشور را کرد. در این جبهه جنگی، طبیعت به کمک استالین آمده و سرمای شدید باعث تلف شدن صدها هزار تن از سربازان آلمانی شده و لذا به تدریج مجبور به عقب نشینی شد. متعاقب

ابوالفضل زاهدی

مقدمه:

با مروری بر تاریخ جهان، به صفحاتی برمی‌خوریم که جان و مال انسان‌ها به دست فرد و یا گروهی با افکار مالیخولیائی افتاده، که برای رسیدن به مقصود و نیز ادامه حیات و بقاء خود از فداکردن جان میلیون‌ها انسان نیز ابایی نداشته و برای ارضای روح شیطانی خود دست به اعمالی می‌زنند که بشریت از گذاشتن نام انسان بر آنها شرم داشته و آنها را در صفحات سیاه تاریخ خود ثبت می‌کند.

در ابتدا توجه شما عزیزان را به چند نمونه از این نوع رهبران جلب نموده و سپس به ماجرای ایران در طی جنگ جهانی اول می‌پردازم.

در سال ۱۹۷۵ "پل پوت" که رهبری گروهی به نام "خَمِرِ سرخ" را برعهده داشت به رهبری کامبوج رسید. وی در طی سه سال حکومت خویش حدود سه میلیون انسان بی‌گناه، از جمعیت هشت میلیونی کشور خویش، را به هلاکت رسانید. بدین ترتیب که اهالی شهرنشین



را به بیرون شهر رانده و آنها را وادار به کارهای کشاورزی می‌کرد و در این راه از کشتن و شکنجه افراد ابایی نداشت، تا بالاخره در جنگی که بین کامبوج و ویتنام واقع شد وی با افراد مسلح خویش به جنگل‌های جنوب کامبوج فرار کرده و فرماندهی عملیات تروریستی خود را در نزدیکی مرز "تایلند" ادامه می‌داد. جالب توجه این‌که در طی سال‌های



وحشت و تروری که وی بوجود آورده بود "سازمان ملل متحد" از وی پشتیبانی کرده و همواره وی را به عنوان رهبر "قانونی" کامبوج می‌شناخت. پل پوت در سال ۱۹۹۸ بدرود حیات گفته و زمین را از لوٹ وجودش پاک کرد.

"صرب‌ها" تشکیل می‌دهند، کشور صرب همواره عدم رضایت خود را از این اشغال ابراز می‌کرد. از دیگر سو گروه‌های ناسیونالیست صرب نیز جهت آزاد ساختن "بوزنیا" مزاحمت‌هایی برای کشور متجاوز فراهم می‌کردند. یکی از این گروه‌های زیرزمینی مخالف که "دست سیاه" نامیده می‌شد تصمیم به ترور ولیعهد "آرچ دوک" می‌گیرد، و برای تحقق این کار روز بازدید وی از "سارای وو" را انتخاب می‌کند.

در روز بازدید همچنان که اتومبیل ولیعهد به طرف سالن شهرداری "سارای وو" می‌رفت، بمبی در کنار اتومبیل وی منفجر می‌شود که به وی صدمه ای وارد نمی‌شود. ولیعهد پس از پایان بازدیدش، در بازگشت مسیر دیگری را انتخاب می‌کند. در مسیر جدید نیز یکی از افراد گروه "دست سیاه" به اتومبیل وی نزدیک شده و با شلیک چند گلوله ولیعهد و همسرش را به قتل می‌رساند.

دولت "اتریش-مجار" از دولت "صرب" خواستار این شد که خود تعقیب گروه تروریستی را در این کشور برعهده بگیرد، و چون این پیشنهاد از طرف کشور "صرب" رد شد لذا دولت اتریش - مجار که از پشتیبانی آلمان برخوردار بود به دولت صرب اعلان جنگ داد.

متعاقب آن دولت روسیه به پشتیبانی صرب‌ها وارد جنگ شده و آلمان نیز به پشتیبانی "اتریش - مجار" وارد جنگ می‌شود. دولت فرانسه نیز که از تسخیر کشورش توسط آلمان به وحشت افتاده بود با آلمان از در جنگ وارد شد، و از آنجا که دولت انگلیس هم پیمان با فرانسه بود وی نیز به پشتیبانی فرانسه به این آشفتگی دنیا وارد می‌شود، و بدین ترتیب کشورهای تحت کنترل و یا مستعمره این کشورها نیز به صحنه نبرد وارد شده و به یکباره قسمت اعظم جهان در این آتش برافروخته شده، می‌سوخست.

در این زمان حساس سکان کشتی طوفان زده ایران به دست آخرین شاه قاجار (احمد شاه) بوده که جهت مصون بودن از آتش جنگ، اعلام بی طرفی کرده و جانبداری از هیچ یک از طرفین متخاصم را ننمود.

همانطوریکه در یکی از مقالات در قبل اشاره شده بود، ایران در چند قرن اخیر به طور متناوب همواره تحت اشغال (گاه نظامی، و گاه فرهنگی و یا صنعتی) کشورهای سلطه طلب چون انگلستان در جنوب، روسیه در شمال، و دولت عثمانی در غرب بوده است، و دولت‌های وقت در ایران (به جز در چند مورد آن هم در مدتی بسیار کوتاه) توانایی برابری با این قدرت‌های بزرگ را نداشته و از نظر سیاسی، اقتصادی و فرهنگی مورد فشار قرار می‌گرفته، و از این رهگذر خسارت ناشی از این هجوم‌ها را همواره مردم زحمت کش ایران متحمل می‌شدند. در بحران جنگ خانمان سوز اول، از آنجا که روسیه از قدرت کمتری برخوردار بوده و نیز بطور غیرمستقیم با انگلیس در یک جبهه می‌جنگید، لذا ایران را کلا به انگلیس واگذار کرد، و از آنجایی که امپراتوری‌هایی چون



آن هیتلر در جبهه‌های دیگر نیز برتری خود را از دست می‌داد تا اینکه پس از ویران شدن آلمان توسط نیروهای انگلیس و شوروی، هیتلر به اتفاق نامزد خویش خانم "اوا - براون" خودکشی کرد.

در طی دوران حکومت کوتاه

وی، بیش از ۵۰ میلیون انسان‌های نظامی و غیرنظامی جان خود را از دست دادند. این تعداد شامل حدود ۶ میلیون یهودی است که به وسایل مختلف از جمله کوره‌های آدم‌سوزی کشته شدند. و این واقعه ی اخیر است که همواره بیش از وقایع دیگر مورد بحث بوده و مجامع بین المللی عنوان "جنایت علیه بشریت" و یا "نسل‌کشی" (genocide) را در اذهان عموم هم‌چنان زنده نگاه می‌دارد؛ در حالی که از کشتار سایر رهبران خودخواه و جانی که عامل قتل و کشتار بوده‌اند نامی برده نمی‌شود.

لیست دیکتاتورهای جهان مملو از رهبرانی است که انسان‌ها را قربانی امیال شیطانی خود کرده و همواره برای بقای خویش از هیچ جنایتی، چه در کشور خود و چه در کشور بیگانه، ابائی ندارند. به عنوان نمونه در کشور ما ایرانی‌ها چون تیمور لنگ، که به نام دین شهرها را با خاک یکسان کرده و انسان‌هایش را از دم شمشیر می‌گذرانید. و یا چنگیزخان مغول که در سراسر ایران بخصوص در نیشابور کشتارهای فجیعی کرده و هر موجود زنده‌ای را از دم تیغ گذراند، و یا آقامحمدخان قاجار که (ضمن یک‌پارچه کردن کشور) جنایات وی در کشتار جمعی، بخصوص در شهر کرمان، از تصور هر انسان خارج است.

همان‌طور که گفته شد فهرست این جانان تاریخ ادامه دارد و این افراد تنها نمونه‌های کوچکی از آنها بوده و همواره اینچنین بوده و هست، و در آینده نیز جهان از این دیکتاتورها و مستبدین خواهد دید.

و اما سخنی چند در مورد جنگ جهانی اول که در رابطه مستقیم با قتل عام میلیون‌ها انسان بی‌گناه از کشور عزیزمان ایران نیز می‌باشد.

در تاریخ ۲۸ ژوئن ۱۹۱۴ "آرچ دوک فردیناند" ولیعهد کشور "اتریش - مجارستان" به همراه همسرش "سوفیا" جهت بازدید از یک مانور نظامی به "سارای وو" پایتخت "بوزنیا" سفر می‌کند. کشور "اتریش - مجار" در سال ۱۸۷۸ "بوزنیا هرزگوین" را که تحت کنترل دولت عثمانی بود به اشغال خود درآورده و در سال ۱۹۰۸ عملاً آن را ضمیمه کشور خود کرده بود. از آنجا که بیشتر جمعیت "بوزنیا هرزگوین" را

و اما دلیل بسیار بسیار قانع کننده!! دولت فحیمه در مورد خرید کلیه غلات و نیز جلوگیری از ورود مواد غذایی انسان دوستانه کشورها. در ظاهر برای تامین مواد غذایی جهت ارتش در حال جنگ خود، اما در باطن دولت انگلیس بر این عقیده بود که برای بردن منافع این کشور و به استثمار کشیدن آن، کشوری با جمعیت کمتر را بهتر می توان کنترل کرد و تقسیم آن به دو کشور کوچکتر نیز در صورت نیاز، آسان تر می باشد.



البته لازم به یادآوریست که محتکرین داخلی نیز با انگلیس همراه گشته و به این نسل کشی عظیم کمک می کردند، به عنوان مثال در همدان شخصی به نام "کربلایی حسین" گندم فراوان ذخیره کرده و به دهها برابر می فروخت و سپس برای تطهیر روح خبیث خود خمس و زکات لازم را داده و به همراهی تعدادی همچون خویش به عتبات می رفت و از این رهگذر به خیال خود آرامش فکری پیدا می کرد.

در رابطه با این عنوان "نسل کشی" در قوانین بین المللی آمده است که: در صورتی که شخصی صاحب قدرت، و یا یک سیستم گرداننده مملکتی بیش از سه در صد از افراد (غیر نظامی) مملکت خویش و یا کشوری دیگر را به قتل برساند بایستی در محافل حقوقی بین المللی (تحت عنوان نسل کشی) محاکمه بشود!!!!

کدام مرجع قانونی بین المللی، در باره جنایت هولناکی که در بالا به آن اشاره شد، یادی می کند تا چه رسد به اینکه وی! را به محاکمه بکشد.

با درود فراوان

مراجع:

- تاریخ تصویری از دنیای مدرن (مجموعه نویسندگان)
- با ویراستاری: "تری - بوپرو"
- تاریخ (مجموعه نویسندگان)
- با ویراستاری: "آدم - هارت دیویس"
- تاریخ سال به سال (مجموعه نویسندگان)
- با ویراستاری: "یان ستراندیس" و "انجلز - گاویرا - گوپرو"
- تاریخ ایران (حسن پیرنیا (مشیرالدوله))

"اتریش مجار"، "روسیه"، "آلمان" و "عثمانی" به فروپاشی نزدیک می شدند، لذا دولت انگلیس تقریباً تنها بازیگر سیاسی در داخل ایران شد، در این دوران که نیمی از جهان در آتش جنگ می سوخت. انگلیس با همکاری تعدادی خودفروش و محتکر داخلی شروع به خرید کلیه مواد غذایی ایران می نماید، که در مدتی بسیار کوتاه اثر قحطی در ایران هویدا می شود. جالب توجه اینکه از ورود مواد غذایی که آمریکا به عنوان "انسان دوستی" به ایران ارسال داشته بود نیز جلوگیری می نماید.

از این رو قحطی بی سابقه ای در ایران به وجود آمد که مردم از فشار گرسنگی به علف های بیابان رو آورده و از آنجا که با بدن سازگاری نداشت پس از مدتی تلف می شدند. ازدیاد مردگان در معابر باعث شیوع بیماری های گوناگون شده و بیماری نیز عامل دیگری بر تلف شدن مردم می شد. و انگلیسی های خودخواه نیز همچنان مشغول ذخیره کردن غلات ایران بوده و این هجوم بیماری و قحطی کوچک ترین تغییری در هدف نامقدس شان ایجاد نمی کرد.

این جنایت هولناک باعث فوت حدود **نه و نیم** میلیون ایرانی که حدود ۴۰٪ جمعیت کشور را تشکیل می داد شد.

یکی از افراد اطلاعاتی انگلیس در خاطرات خود می نویسد: در اکثر شهرهای ایران حیواناتی چون سگ و گربه و کلاغ دیده نمی شود و نیز در بیابان های اطراف شهر اجساد زیادی را می توان یافت که مقداری علف در دست داشتند .

یکی از نویسندگان ایران بنام جمال زاده نیز در این باره می گوید: از آنجا که در جنگ جهانی اول، ایران اعلام بی طرفی کرده بود دولت انگلیس سه چیز را به ایران اهداء کرد، "قحطی"، "انفلوآنزا" و "وبا".
زنده یاد احمد کسروی نیز در کتابی تحت عنوان "زندگانی من" به این جنایت هولناک اشاراتی دارد.

همانطور که اشاره شد جنایات "پول پوت" در کامبوج، پینوشه در شیلی، استالین در شوروی و یا بخصوص کشتار هیتلر در جنگ دوم جهانی و به قتل رسانیدن ۶ میلیون یهودی توسط وی، همواره توسط مجامع بین المللی بازگو شده و به عنوان "نسل کشی" و یا "جنایت علیه بشریت" نام برده می شود. ولی هرگز و در هیچ کجای تاریخ این عمل غیرانسانی و ظالمانه دولت انگلیس نوشته نشده و یادی از آن نیز نمی شود. شاید انسان ها با هم فرق می کنند. انسان ها با خونی پررنگ تر و انسان ها با خونی کمرنگ تر. البته همین دولت ها همواره شعار همه انسان ها برابرند را سرمی دهند، البته ناگفته نماند آنها درست می گویند اما باید این مطلب را هم اضافه کرد که "همه انسانها با هم برابرند اما بعضی انسانها برابرتر!!".

دولت انگلیس با ایران همان کرد که مغول نمود، با این تفاوت که به صورت مدرن و بدون هزینه جنگی.

در بعضی افراد علائمی نظیر وزوز (تینیتوس) گوش شخص مبتلا را همراهی می‌کند.

انواع پیرگوشی

پیرگوشی بسته به این که ضایعه در کدام محل به وقوع پیوسته به چند دسته تقسیم می‌شود:

پیرگوشی حسی: در این افراد بیشتر سلول‌های مژک‌دار و تا حدی عصبی آسیب می‌بینند. درک گفتار در این افراد معمولاً بهتر است.

پیرگوشی عصبی: در این افراد اعصاب شنوایی بیشترین آسیب را دیده است. درک گفتار پائین است و پردازش به سختی انجام می‌شود.

پیرگوشی مکانیکی: غشای پایه حلزون در بخشی که سلول‌های مژک‌دار روی آن قرار دارند باید دارای خاصیت انعطاف‌پذیری باشد. زمانی که این خاصیت ارتجاع‌پذیری از بین می‌رود و یا کم می‌شود، پیرگوشی مکانیکی پدید می‌آید.

پیرگوشی متابولیک: این پیرگوشی در اثر استحاله نوار عروقی حلزون شنوایی به وجود می‌آید و در افرادی که از دیابت و مشکلات کلیوی رنج می‌برند بیشتر دیده می‌شود. اگر کم‌شنوایی شدت یابد، درک گفتار سخت می‌شود.

پیرگوشی ناشی از استخوان‌سازی: در این نوع پیرگوشی به علت تنگی مجاری استخوانی که اعصاب شنوایی از آن عبور می‌کند سلول‌های عصبی تحت فشار قرار می‌گیرند و تحلیل می‌روند. درک گفتار در این افراد پائین است.

پیرگوشی مرکزی: این مورد در نتیجه اختلال عمومی در مراکز بالای مغزی و قشر مغز به وجود می‌آید و میزان درک گفتار به طرز قابل توجهی پائین است.

معمولاً پیرگوشی نتیجه ترکیبی از این اختلالات است.

اقدامات درمانی

مراجعه به پزشک عمومی و مانیاتور سالانه شنوایی توسط ادیولوژیست اجتناب از مصرف دخانیات و مشروبات الکلی، قرار نداشتن در معرض صدای بلند (من به شخصه میزان دسی بل بعضی از کنسرت‌ها را اندازه گرفتم، که متراژ صدا عدد ۱۴۰ دسی بل را نشان می‌داد که اثرات مخرب آن بسیار بالا می‌باشد).

کنترل استرس و اضطراب

کنترل وزن، میزان قند و چربی خون

در شماره آینده، اقدامات توانبخشی نظیر سمعک، وسایل کمک شنوایی بحث خواهد شد.

دکتر یزدانه امیریزدانی گالت

پیرگوشی چیست؟

افت شنوایی که در اثر افزایش سن رخ دهد پیرگوشی نامیده می‌شود. با افزایش سن تغییراتی در کل سیستم شنوایی از مجرای گوش تا قشر مغز ایجاد می‌شود. به عنوان نمونه قدرت ارتجاعی پرده گوش تحلیل می‌رود، پرده گوش و استخوان‌های گوش میانی سخت‌تر می‌شوند و همچنین تغییراتی در گوش داخلی (حلزونی)، اعصاب و مسیرهای عصبی در مغز ایجاد می‌شود. همچنین در قسمت حلزونی گوش یک سری از سلول‌های مژک‌دار آسیب می‌بینند و ضعیف عمل می‌کنند و یا از بین می‌روند. عصب شنوایی هم در این بین تحلیل می‌رود و حتی در قشر مغز هم کارکرد بعضی از نرون‌ها ضعیف می‌شود. کم‌شنوایی بیشتر از نوع حسی عصبی و معمولاً هر دو گوش را شامل می‌شود که این افت متقارن می‌باشد. معمولاً این افت شنوایی در فرکانس‌های بالا (صدای زیر) رخ می‌دهد و به مرور زمان به فرکانس‌های پایین‌تر (صداهاى بم) هم می‌رسد. به دلیل افت در شنیدن فرکانس‌های زیر و ضعیف بودن عصب شنوایی، درک گفتار و تشخیص کلمات به ویژه در محیط‌های شلوغ پائین می‌آید.

علل پیرگوشی

مهمترین علت، تغییر در جریان خون عروق تغذیه‌کننده گوش داخلی است. این امر معمولاً به دلیل بیماری‌های قلبی، فشار خون بالا، مشکلات عروقی و همین‌طور مرض قند افزایش می‌یابد. تحقیقات جدید نشان می‌دهد دیابت (مرض قند) و کم‌شنوایی همبستگی مستقیم دارند به طوری که شانس ابتلا به کم‌شنوایی در بیماران دیابتی حدوداً ۲/۵ برابر افراد عادی است.

از دیگر فاکتورها می‌توان از جنبه‌های ارثی، اثرات جانبی بعضی از داروها، وجود سابقه ضربه به سر، داشتن تاریخچه طولانی عفونت گوش و همچنین سابقه کار در محیط‌های پر سروصدا مثل کارخانجات نام برد.

علائم و نشانه‌ها

کم‌شنوایی در شنیدن فرکانس‌های زیر، شنیدن حروف بی‌صدا مثل س، ش، ت، پ، ک، ... را سخت‌تر می‌کند. شنیدن و فهم صدای بچه و همچنین خانم‌ها مشکل‌تر است در حالی که صدای بم مثل صدای ماشین یا حتی افتادن شئی کوچک نظیر میخ به خوبی شنیده می‌شود. احساس اغراق‌آمیز به تحمل صدای بلند. به بیان دیگر، تحمل صداهاى بلند برای افراد کم‌شنو سخت‌تر است.

در بیشتر افراد از دست‌دادن بخشی از قدرت درک و فهم کلمات، مهم‌ترین ناتوانی به حساب می‌آید. جمله معروف "من می‌توانم بشنوم، فقط نمی‌فهمم" گوینده دقیقاً چه می‌گوید" برای هر ادیولوژیستی بسیار آشناست. چرا که این شکایت اکثر کسانی است که به او مراجعه می‌کنند. این امر در محیط شلوغ به حد زجرآوری مانع فعالیت‌های روزانه فرد کم‌شنو می‌شود.

همه حقایق وحشتناک درباره چیپس!



تحقیقات نشان می‌دهد که خوردن یک بسته چیپس در روز شبیه نوشیدن ۵ لیتر روغن مایع در سال است، حقیقت امر این است که خوردن چیپس و در کل اسنک‌ها نه تنها موجب چاقی و بیماری‌های قلبی می‌شود، بلکه مشکلات رشدی را برای جنین، بیش‌فعالی را در کودکان و سرطان را در بزرگسالان به همراه دارد.

شاید خوردن چیپس و در کل اسنک‌ها چندان هم هشداردهنده نباشد اما اگر مصرف آنها به یک عادت تبدیل شود، تبعات آن بسیار خطرناک است. برخی از تحقیقات نشان می‌دهد که یک سوم از کودکان بریتانیایی هر روز چیپس می‌خورند و دو سوم دیگر چندین بار در یک هفته چیپس مصرف می‌کنند.

در حقیقت در این کشور سالانه شش میلیارد بسته چیپس مصرف می‌شود به طوری که مردم هر سه دقیقه یک تن چیپس می‌خورند یا هر کس دست کم ۱۰۰ بسته چیپس می‌خورد.

خوردن یک بسته چیپس در روز می‌تواند معادل نوشیدن ۵ لیتر روغن در سال باشد. نیاز به گفتن نیست که این اسنک‌ها علاوه بر چربی حاوی نمک و شکر هم هستند.

شاید باور تمام این موارد منفی درباره بسته‌هایی که با اشکال معصومانه و خنده‌دار در رنگ‌های روشن در فروشگاه‌ها خودنمایی می‌کنند دشوار باشد اما حقیقت این است که این محصولات از نظر صنعتی طوری طراحی شده‌اند که ذائقه ما را تحریک کرده و به نقطه اعتیاد می‌رسانند.

مایکل ماس نویسنده کتاب "نمک، شکر، چربی: چگونه بزرگان صنعت غذا ما را فریب می‌دهند" اظهار داشته است که تحقیقاتش نشان می‌دهد که چگونه شرکت‌های بزرگ تولید غذا، چیپس را از چیپس نسبتاً هیجان‌انگیز دهه هفتاد به بمب هوشمند مغز ما تبدیل کرده‌اند.

وی توضیح می‌دهد، وقتی که یک چیپس در دهان خود می‌گذارید، مزه نمک بی‌درنگ شما را درگیر می‌کند. این تأثیری است که در صنعت نمک به آن انفجار طعم گفته می‌شود.

چیپس‌های مدرن نیز سرشار از چربی‌هایی هستند که این صنعت به آن احساس دهانی می‌گوید. این موجب می‌شود که تجربه خوردن چیپس‌های امروزی شبیه لذت گاززدن به یک پنیر چسبناک است. ما این چربی را از طریق عصبی حس می‌کنیم که به آن عصب سه قلو گفته می‌شود، هرچه این احساس دهانی بهتر باشد ما از خوردن چیپس لذت بیشتری می‌بریم.

راز نهایی چیپس در تردی آن است. محققان دریافته‌اند که هرچه صدای خوردن چیپس بیشتر باشد، فرد از خوردن آن بیشتر لذت می‌برد.

اعتیادآور بودن چیپس

مسئله اصلی اینجاست که چیپس‌ها به گونه ای طراحی شده‌اند که اعتیادآور باشند. این محصول به قدری دقیق طراحی شده که سازنده نقطه شکستن آن هنگام گاز زدن را نیز به دقت برنامه‌ریزی کرده است. نکته بعدی نحوه انتخاب برچسب و نوشته‌های روی بسته برای این نوع محصولات است که گویی به واقع از میزان نکات منفی آن کم می‌کند.

همه این موارد می‌تواند توضیح دهد که چرا همه ما این همه به چیپس خوردن علاقمندیم. اما بهای خوردن این اسنک چرب، شکردار و نمکین توسط سلامتی ما پرداخته می‌شود.

مصرف بیش از حد این مواد عامل افزایش خطر چاقی، فشار خون بالا، دیابت نوع ۲ و بیماری‌های قلبی شود. در کودکان مصرف بیش از حد چیپس موجب می‌شود که آنها در مسیر زندگی با زندگی غیرسالم قدم بگذارند.

براساس اظهارات دکتر داریوش مظفریان متخصص قلب و محقق و پژوهشگر غذا، چیپس در چاقی مسری ایالات متحده نقش مهمی برعهده دارد. همه غذاها با هم برابر نیستند و در مورد برخی حتی میانه‌روی در خوردن آنها نیز کافی نیست.

وی در تحقیقات خود تمام انواع غذاهای دارای سبب زمینی به ویژه چیپس را عامل چاقی دانسته است.

دکتر مظفریان استادیار پزشکی و همه‌گیری‌شناسی دانشکده پزشکی هاروارد اظهار داشت که سطح بالای نشاسته و هیدروکربنات تصفیه‌شده در بسته‌های بزرگ و متوسط چیپس‌های امروز می‌تواند سطح گلوکز و انسولین خون ما را تغییر دهد. این عدم تعادل موجب می‌شود که احساس سیری کمتری داشته باشیم و حس گرسنگی ما افزایش یافته و میزان غذای مصرفی در طی روز نیز بیشتر شود.

براساس اظهارات دکتر مظفریان که خود یک یا دوبار در ماه چیپس را در مقادیر کوچک مصرف می‌کند، در نتیجه این تغییرات احتمال بازکردن یک بسته چیپس دیگر بیشتر می‌شود.

خطر خوردن چیپس برای جنین متولد نشده

مصرف میزان چشمگیری از چیپس نه تنها در بدن کودکان و بزرگسالان عدم تعادل ایجاد می‌کند، بلکه به جنین متولد نشده نیز صدمه می‌زند. به گزارش مهر، تحقیقات بریتانیایی نشان می‌دهد که زنان بارداری که چیپس و اسنک می‌خورند درست به همان میزانی به جنین خود صدمه می‌زنند که گویی دخانیات مصرف می‌کنند. این مسئله به علت وجود یک ماده شیمیایی بی‌بو و غیرقابل مشاهده‌ای به نام آکریلامید که می‌تواند به دی ان ای صدمه بزند.

آکریلامید یک سم عصبی است که نخستین بار در پلاستیک‌ها و صنایع رنگرزی کشف شد. ۱۰ سال پیش دانشمندان سوئدی به این نتیجه رسیدند که وقتی غذاهای فرآوری شده نشاسته‌ای چون چیپس به طوری صنعتی با دمای بالا تهیه می‌شوند، این سم در مقادیر زیاد تولید می‌شود. اکنون تحقیقات انجام شده توسط موسسه تحقیقات سلامت بردفورد ارتباطی بین سطح بالای آکریلامید و تولد کودکانی با وزن کم قائل شده است. درحال حاضر مطالعه تأثیرات مصرف آکریلامید روی بزرگسالان ادامه دارد.

ارتباط چیپس و بیش‌فعالی

مصرف چیپس و اسنک‌ها خطرات دیگری هم برای جوانان و نوجوانان دارد که در میان آنها می‌تواند به بیش‌فعالی اشاره کرد.

در ماه فوریه یک تحقیق که نتایج آن در مجله Plos One منتشر شده گزارش داد که وقتی موش‌ها رژیم غذایی داشتند که از چیپس‌های صنعتی فراهم شده بود مغز آنها در مقایسه با مغز موش‌های عادی از نظر فعالیت متفاوت بود.

محققان دانشگاه ارلانگن - نورنبرگ آلمان دریافتند در این موش‌ها، آن قسمت‌هایی از مغز که به خواب مربوط است کار نمی‌کرد، درحالی که قسمت‌هایی که با حرکت بدن همراه بود فعالیتی بیشتر از همیشه داشت. این تغییرات در مغزها موجب می‌شود که در رفتار آنها بیش‌فعالی مشاهده شود.

تحقیقات نشان می‌دهد که مصرف چیپس میان کودکان به سطح خطرناکی رسیده است و اکنون زمان عملکرد هوشیارانه در این رابطه است.

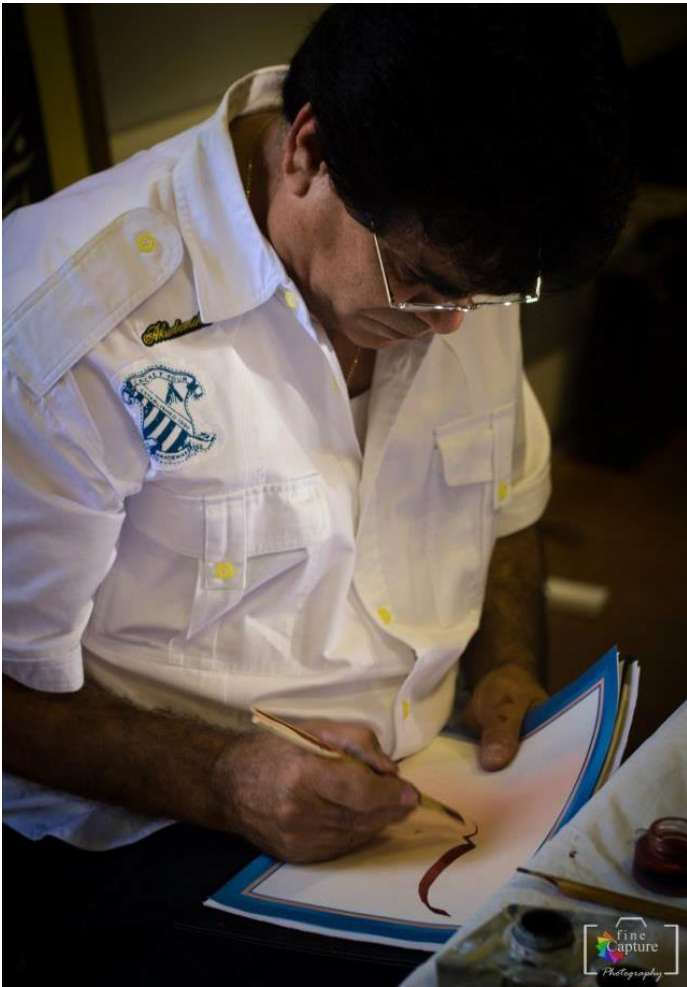
هرچقدر هم که بسته‌ها و تبلیغات این خوراکی‌ها فریبنده باشند اما به علت، فقدان درج هشدارها روی بسته‌های اسنک‌ها باید نسبت به زیادروی بزرگسالان و کودکان در مصرف این اسنک‌ها هوشیار عمل کنیم.

گزیده‌ای از عکس‌های جشنواره ایرانی Persian Fair















خوش شانسی؟ بد شانسی؟ کسی چه می داند؟

یک داستان قدیمی چینی هست که می گوید:

پیرمردی اسبی داشت و با آن اسب زمینش را شخم می زد. روزی آن اسب از دست پیرمرد فرار کرد و در صحرا گم شد.

همسایگان برای ابراز همدردی با پیرمرد، به نزد او آمدند و گفتند: عجب بد شانسی ای آوردی.

پیرمرد جواب داد: "بد شانسی؟ خوش شانسی؟ کسی چه می داند؟"

چندی بعد اسب پیرمرد به همراه چند اسب وحشی دیگر به خانه پیرمرد بازگشت.

این بار همسایگان با خوشحالی به او گفتند: عجب خوش شانسی آوردی!

اما پیرمرد جواب داد: "خوش شانسی؟ بد شانسی؟ کسی چه می داند؟"

بعد از مدتی پسر جوان پیرمرد در حالی که سعی می کرد یکی از آن اسبهای وحشی را رام کند، از روی اسب به زمین خورد و پایش شکست.

باز همسایگان گفتند: "عجب بد شانسی آوردی؟"

و این بار هم پیرمرد جواب داد: "بد شانسی؟ خوش شانسی؟ کسی چه می داند؟"

در همان هنگام، ماموران حکومتی به روستا آمدند. آنها برای ارتش به سربازهای جوان احتیاج داشتند. از این رو هر چه جوان در روستا بود را برای سربازی با خود بردند، اما وقتی دیدند که پسر پیرمرد پایش شکسته است و نمی تواند راه برود، از بردن او منصرف شدند.

خوش شانسی؟ بد شانسی؟ کسی چه می داند؟

هر حادثه ای که در زندگی ما روی می دهد، دو روی دارد.

یک روی خوب و یک روی بد. هیچ اتفاقی خوب مطلق و یا بد مطلق نیست.

بهتر است همیشه این دو را در کنار هم ببینیم. زندگی سرشار از حوادث است.

مانیمکس، فراتر از صرافی



MONEYMEX

صرافی ثبت شده در استرالیا و کانادا

ارسال حواله های ارزی در کمتر از یک ساعت
با مدیریت مجید اصلی

هر روز در وب سایت مانیمکس پیگیری کنید:

- قیمت کارشناسی خرید و فروش حواله های دلار استرالیا
- نرخ دلار استرالیا در بازار ایران
- قیمت رسمی دلار استرالیا در بانک مرکزی ایران

تلفن رایگان از سراسر استرالیا
Toll-Free: 1300 880 120
Mobile : 0420 411 511
asli@moneymex.com

آخرین خبرها، بهترین قیمت ها، دقیق ترین تحلیل ها
پیرامون بازار پول و ارز هر لحظه در سایت:

www.moneymex.com

گلبانگ

نشریہ کانون ایرانیان مقیم ویکتوریا
غیر وابسته

مسئول اداری : نسرين نصیری
گلبانگ تحت نظر هیئت تحریریه و هیئت مدیره نشر میشود.
صفحه بندی و طراحی نسرين نصیری

Golbang

Executive Editor & Graphic Designer:
Nasrin Nassiri
E-mail: golbang@iranian@-vic.org.au

Tel: 9894 2644

Print and production: Snap Printing
Carlton Tel: 9347 6411

برنامه های آینده و هر ماهه کانون

مکان	شرایط حضور	زمان	برنامه
Doncaster Senior Citizens Club	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	اولین یکشنبه هر ماه از ساعت ۱۱ تا ۴ بعدازظهر	سفره رنگین
Doncaster Senior Citizens Club	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	سومین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۷ تا ۹ شب	شب شعر ماهانه
Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona Street and Warrandyte Rd	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	سهشنبه هر هفته از ساعت ۱ تا ۴ بعدازظهر	بولینگ روی موکت
Doncaster Senior Citizens Club	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	جمعه هر هفته	تخته نرد
Camberwell Community Centre 33 Fairholm Grove Camberwell VIC 3124	ورود برای همگان آزاد و رایگان است. برای اطلاعات بیشتر با ایمیل تماس بگیرید. shahnamekhani@yahoogroups.com	آخرین یکشنبه هر ماه از ساعت ۵ تا ۷ بعدازظهر	شاهنامه خوانی
Doncaster Senior Citizens Club	برای خانواده های تازه وارد به ملبورن برای رزرو جا با تلفن ۰۴۶۸۳۴۰۶۹۸ تماس حاصل فرمایید.	یکشنبه ۱۹ می	گردهمایی خانواده های جدید ایرانی در ملبورن با کانون

پاس و قدردانی

از عزیزی که با تشریف فرمائی، تماس تلفنی و ارسال پیام و گل، بهردوی خود را در غم از دست دادن، بمسرحیز و پدر مهربانان، ابراز نموده و باعث تسلی

دل داغدارمان شدند نهایت پاس و تشکر را داریم. آرزو مند بهترین روزها برای یکی شامسوران گرامی، هستیم.

خانواده نوروزی



Greensborough Veterinary Hospital

دکتر هوتن شاه حسینی (جراح دامپزشک - دانشگاه ملبورن)

ارائه کلیه خدمات دامپزشکی برای هموطنان عزیز ساکن ملبورن با بهره گیری از پیشرفته ترین تجهیزات تشخیصی و جراحی

Address: Greensborough Veterinary Hospital
505 Greensborough Road
Greensborough VIC 3088
Ph: 9435 3333
Fax: 9435 4565



وکیل با سابقه در کلیه امور حقوقی

سوسن عبودی (نویدی)

(از دانشگاه ملبورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناهندگی
امور استخدامی

خرید و فروش خانه conveyancing

جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)

تهیه و تنظیم قراردادهای

تنظیم وصیت نامه

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221

soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,
Box Hill, Victoria, 3128

MARN 9686577

میترا پیروزرگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

Mobile: 0411 066 352

Email: mitra@pirouzmigration.com

MARN: 0853458



CedarJet

travel & cruise



✓ با نازلترین قیمت

✓ بهترین سرویس

✓ تورهای تفریحی به سراسر دنیا

✓ تهیه ویزای توریستی برای اقوام شما از ایران

Discover yourself

DISCOVER THE WORLD

CEDAR JET TRAVEL & CRUISE ~ Your Gateway to the Middle East

467 Lygon Street East Brunswick Victoria 3057 Tel. 9383 6999 Fax. 9384 1750

Email. cedar@cedarjettravel.com.au Web. www.cedarjettravel.com.au

AVIO TRAVEL

Your Travel Agent,
Discover the World
with Avio

برای مشاوره فارسی لطفاً با مهشید تماس
بگیرید

- International / Domestic Travel
- Holiday Packages and Cruises
- Round the World Travel
- Travel Insurance

Tel: 9471 4556 & 9471 4559 Fax: 9471 4443

335 High Street Preston VIC 3072

Email: aaviotra@bigpond.net.au



Mahshid Ghorbani



MELLI EXCHANGE

صرافی ملی

ارائه کلیه خدمات ارزی و سکه
مشاوره و انجام حوالجات به اکثر نقاط دنیا
ارسال ارز رایگان با شرایط خاص
در کمترین زمان

website: www.sarrafimelli.com
Melbourne Tel: (03) 9867 8070
Sydney Tel : 042 1515 900
Fax: (03) 9866 3649

شعبه ۱: تهران - خیابان فردوسی شمالی - بلاک ۵۰۳
شعبه ۲: تهران - میدان فردوسی - برج شاهنامه - بلاک ۱
تلفن: تهران - ۰۲۱-۶۶۷۰۴۰۰۷ (ده خط)

شرکت نظامی روحی و شرکا

Snap

level2

Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton

T: 03 9347 6411

carlton@snap.com.au

www.carlton.snap.com.au

KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

**اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی، تجاری)
بازرسی ساختمان**

برای هرگونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری متخصص
فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

**194 Como Parade East
Parkdale. Vic. 3195**

PH: (03) 9587 3214 FAX: (03) 9587 1723
MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

آموزش رانندگی کرمل

Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان

برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی
با ما تماس بگیرید

آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزان تر و در مدت
کوتاهتر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qaulified)



THE TYRE FACTORY BAYSWATER



**Come in and see the Directors
Parvis and Farid**



BAYSWATER
Cnr Stud Road & Mountain Highway
9720 8444

Opening Times: Mon - Fri 8am - 5pm, Sat 8am - 4pm

www.thetyrefactory.com.au

Master Auto Service

Over 25 Years Experience

450 Whitehorse Road, Mitcham VIC 3132

OPENING SPECIAL

BRAKE PADS FITTED From \$99 + GST	MINOR SERVICE From \$99 + GST
MAJOR SERVICE From \$245 + GST	15% SENIOR DISCOUNT ON ALL REPAIRS

- Free Safety Check
- Free Quotation
- Free Local Pick up and Delivery
- Latest Diagnostic Scan Tools
- Specialist in European and Local Vehicles
- All Mechanical and Electrical Repairs
- 12 Month Warranty on all Repairs

TEL: 8822 3600 - Ask for Karim



تدریس سنتور

توسط

آرمان حبیبی

Master of Music

Ph: 90770415

Mobile 0432 487 847

تدریس خصوصی

تار و سه تار

پویا مهمان پذیر و سمیرا کریمی

فارغ التحصیل رشته موسیقی

از دانشگاه هنر تهران

تلفن 9842 2875

0415 349 120

شهریار شمس

هنرمند ارزنده ملبورن

نوازنده ویلون

و

کمانچه

هنر جو میپذیرد

تلفن تماس

9778 5354

0409 252 494

**Air Condition
Refrigeration**

Ducted Heating

**نصب، سرویس و تعمیر
تهیه و**

نصب اسپلیت سیستم

۰۴۲۳۵۰۳۰۲۲

98787489

بهرام Aircold

AU25302

خدمات حسابداری

- آموزش نصب و راه اندازی MYOB
- تهیه صورتهای مالی BAS / PAYG
- طراحی و اجرا سیستمهای حسابداری
- طراحی و اجرا سیستمهای کنترل داخلی

کیانوش موسوی

فوق لیسانس مدیریت مالی

عضو هیات علمی دانشگاه

Ph: (03) 9891 6503

Mobile: 0409 012 933

k_mosavi@yahoo.com



روزه خندان و مسکینان
بازار خندان و مسکینان

انواع خشکبار / ترشیجات / مرباجات / شیرینی جات
خیار شور و میزبجات خشک ایرانی
انواع برنجهای باستانی / چای / خرما و لوبه های متنوع
انواع کازلهای نلتن از شرکت های معتبر

هفت روز هفته

۹ صبح الی ۷ بعد از ظهر
Ph: (03) 9850-2992
Ph: (03) 9850-2992
Macedon Plaza - Shop 2/325
Manningham Road
Lower Templestowe VIC 3107
info@persianmarket.com.au - www.persianmarket.com.au



فروشگاه ایرانی
NUTS 'R' US
در خدمت شما هموطن عزیز ایرانی

اولین فروشگاه ایرانی در ملبورن عرضه کننده آجیل و خشکبار درجه یک
انواع برنجهای باستانی، حبوبات، برنججات خشک، انواع فرما
و ترشیجات ایرانی، فالوده شیرازی، بستنی اکبر شتی دوغ، انواع
کازلهای نلتن، تبدیل اندر، اسرع وقت، فیلمهای قدیم و جدید
ایرانی نوارهای کاست دسی دی، نان بربری تازه

Phone & Fax
(03) 9857 5550

Shop 7,
Village Avenue
Doncaster

آریانا سوپر مارکت و قصابی حلال

انواع خشکبار، سبزیجات، ترشیجات، مرباجات، کنسروهای ایرانی، انواع
برنج، حبوبات و چای یسکویت و آب میوه های ایرانی
تنها وارد کننده برنج دروازه کابل، لوگر و شاهین در استرالیا

941 Station St, Box Hill
Tel: 9899 0031
Ariana.SM786@Gmail.com




مارکت خیام

عرضه کننده مرغوب ترین انواع مواد خوراکی و شیرینیجات
ایرانی و افغانی با کیفیت عالی و قیمت بسیار مناسب
در خدمت فارسی زبانان عزیز
انواع فلیان با تمباکو با مزه های مختلف
772 Station St, Box Hill North
Tel: 9898 4898



Ishtar Persian Bazaar

شیرینیجات و ترشیهای ایرانی
شکلات و لواشک و خشکبار ایرانی
برنج درجه یک
انواع آبیوه های ایرانی
عرقیات گیاهی و گیاهان داروئی
انواع فیلم و موسیقی ایرانی
انواع قهوه و چای و نان تافتون
دوغ آبعلی و فالوده شیرازی و بستنی اکبر مشتی
پلوپز و انواع لوازم آشپزی ایرانی
بلیط کلیه کنسرت های ایرانی

نمایندگی GL BOX - HD60
Albert
Ph: 03- 9354 9212 Mob: 0405 068 318
3B / 951 Sydney Rd, North Coburg, 30 58

رستوران گلستان

چلو کباب کوبیده، برگ، جوجه کباب،
با کادر با تجربه و کار آزموده و قیمت مناسب
آمادگی قبول سفارش برای جشن های شما تا 800 نفر

نان گرم بربری، تافتون
از ساعت ۱۲ ظهر الی ۱۰ شب
هر روز هفته بجز دوشنبه ها




سفارشات تلفنی پذیرفته میشود
رزرومحل تا ۴۰ نفر
768 Station St
Box Hill North
Tel: 9890 8808



Visa & Migration Services

خدمات مهاجرتی و ویزای اوشیانا

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101) ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری - ویزای سرمایه‌گذاری - ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین - ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -

Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تریبونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا

در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می‌کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

Email: behzad@oceaniavisa.com.au

PERSIAN CONTACTS

ما به دنبال افراد مشتاق و فعال هستیم

که دفتر کاری خود را گسترش دهیم.

من به همراه یکی از دوستانم که ۱۱ سال پیش دچار ورشکستگی شده بود کار می‌کنم.

در حال حاضر درآمد ماهانه دوستم،

از درآمد سالانه بسیاری

از مردم، بیشتر است کار ما در عین حال که جدی است، بسیار متنوع و لذت‌بخش است.

برای اطلاعات بیشتر با ما در تماس باشید.

امین ۰۴۱۹۸۸۱۱۴۷

خیاطی مهین

تمام سفارشات خیاطی
لباسهای تابستانی و زمستانی
و تغییرات

Alterations

در اسرع وقت و با قیمت مناسب

تلفن 9874 5643

World Link Travel Services

Best Air Fare to IRAN &
All over the World

با ارزانترین و مناسبترین قیمت
بلیط به هر کجای دنیا که مایلید
سفر کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با
مانماس بگیرید

Tel: 9842 3218
, 9842 9918

Fax: 03- 9841 6198

worldlinktravel@dodo.com.
au

Address: 253 Blackburn Rd

نرخ بهره‌های ما را مقایسه
کنید!

حتی اگر از بانک جواب رد
گرفته اید

با ما تماس بگیرید

وام‌های سرمایه‌گذاری،
مسکن، تجاری، شخصی،
ساخت‌مانی، اتومبیل، و تغییر
و بازسازی وام‌های کنونی
شما

لطفاً با امیر امینی تماس
بگیرید:

Tel: 933 82 444

Fax: 933 82 688

Mob: 0413 888 592

Borrowing Money Should be as
easy as going to the shop!
EXPRESS OZ - CAPITAL

ACE
AUDIOLOGY
& HEARING
MELBOURNE
PTY LTD



کلینیک ادیولوژی و شنوایی

تک منبورن

خدمات رایگان برای شهروندان ارشد
و دارای کارت بازنشستگی

Clock Medical Centre
55 Whitehorse Road
BALWYN 3103

تماس تلفنی:

0403490878 (03) 9947193

ایمیل:

yazdaneh@aceaudiology.com.au

وب سایت:

www.aceaudiology.com.au

ارزیابی تشخیصی شنوایی
(کودکان و بزرگسالان) شامل
ادیومتری تن خلص و گفتاری -
از مونهای تمپانومتری و رفلکس
اکوستیک

از مون فیزیولوژیک

ادیولوژیست:
دکتر بزدا نه
امردزدانی گا، تک

تجویز انواع سمعک‌های
دیجیتال - هوشمند - بلوتوث
دار و داخل گوشی
(نامرئی) با
کمترین قیمت



OPULENT SOLAR ELECTRICAL

SOLAR GRID SYSTEM
AUSTRALIAN APPROVED
SOLAR PANELS AND
GERMAN INVERTERS

FOR AMAZING PRICE:

3 KW: 12 * 250 W PANELS \$5199

4 KW: 16 * 190 W PANELS \$6199

5 KW: 20 * 190 W PANELS \$7199

PRICES CAN BE NEGOTIABLE ON THE BARND'S OF THE SYSTEM

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT

HAMED: 0431 188 845

BETTER HEALTH CHIROPRACTIC

آیا از دردهای مزمن یا ناگهانی خسته شده‌اید؟
بدین وسیله به اطلاع ایرانیان عزیز می‌رساند

دکتر امین نظریان

با دستگاه‌های مجهز عکس‌برداری و کایروپراکتیک
قادر به درمان درد گردن، کمر، سردرد، دیسک،
سیاتیک و آرتروز می‌باشد.
ضمناً از تخفیف \$10 برای ویزیت اولیه و پذیرفتن هر
نوع بیمه درمانی برخوردار باشید.

برای تعیین وقت قبلی با تلفن 9893 5880 تماس حاصل نمائید

155 Springfield Rd, Blackburn North

**Bakal Denture Clinic**

پروتزیست دندان : علیرضا بختیاری

ساخت انواع دندانهای مصنوعی متحرک - پارسیل - دست دندان کامل -
دندانسازی زیبایی - تعمیر و تمیز کردن دندانهای مصنوعی

مجهز به لائراتوارهای مدرن دندانسازی

Mouthguards, Relines, Emergency Repairs

مشاوره رایگان - تخفیف ویژه برای بیماران واجد شرایط - پذیرش کلیه بیمه‌ها

54 Mirrabulla Promenade, South Morang 3752

PH: 9436 5594 Mobile: 0434 089 245

**Dr. Nassim Varghayee
(Chiropractor)**

B.App.Sc (Comp Med)/M.Clin Chiro

اگر از دردهای مزمن رنج می‌برید از تجربیات
و کمک‌های دکتر نسیم ورفقایی بهره‌بردار شوید

کمر درد، سر درد، گرفتگی ماهیچه‌ها و
عضلات، درد مفاصل، دیسک کمر، درد ستون فقرات، درد در ناحیه
شانه و آرنج و مچ دست، درد در هر ناحیه از پا، درد سیاتیک و آرتروز
، درد‌های ناشی از بارداری، صدمات ورزشی
جراحات کاری و تصادفات

Address: 210 Canterbury Rd Blackburn 3130

Telephone: 03 9878 6088

برای اطلاعات بیشتر به وب‌سایت ما مراجعه کنید

www.blackburnfamilychiro.com.au

**Imani Denture Clinic**

Eat, Smile and Talk with Confidence

مهدی ایمنی

با بیش از ۱۵ سال سابقه موفق در ساخت پروتزهای دندانی آماده
ارائه کلیه خدمات دندان‌سازی تحت پوشش بیمه‌های
معتبر در استرالیا به هموطنان عزیز می‌باشد.
خدمات Medicare برای بیماران واجد شرایط با معرفی‌نامه از
پزشک پذیرفته می‌شود.

ساخت دندان‌های مصنوعی زیبایی - ساخت دست دندان
کامل و پارسیل - تعمیر و پالیش دندان‌های مصنوعی

Address: shop 13, No 91 Brice Ave, Mooroolbark, Vic
3138

Tel : 97267284 Mobile: 0413 623 824

کلینیک تخصصی روانشناسی

دکتر فریبا کاویانپور

متخصص روانشناسی بالینی

خدمات مشاوره و روان‌درمانی

استرس اضطراب افسردگی مسائل خانوادگی
به زبان فارسی و انگلیسی با تسهیلات بیمه درمانی عمومی
(Medicare Rebate Available)

195 Specialist Centre, 195 Thompsons Rd
Bulleen, VIC 3105

Ph: 8850 5300 Fax: 8850 5350

Bulleen Plaza Medical Centre, 103 Manningham Rd
Bulleen, VIC 3105

Ph: 9852 2234 Fax: 9852 2235

Fernhills Clinic, 347 Scoresby Rd
Ferntree Gully, VIC 3156

Ph: 9758 4144 Fax: 9758 4199

Mob: 0422 031 410

**Mardani**

Denture Clinic

Brings Your Beautiful Smile Back

۲۱ سال سابقه در ساخت دندانهای مصنوعی،

متحرک کامل و پارسیل، ایمپلنت و زیبایی

پذیرش انواع بیمه‌ها و Medicare

مشاوره و چکاپ دندانهای مصنوعی رایگان

ارائه خدمات در محل زندگی شما و خانه سالمندان

Clinic 1: Shop 15 The Arcade, Bundoora Square,
Bundoora 3083

Clinic 2: 46 Meakin St, Watsonia North 3087

Phone/Fax: 9444 6471

After Hours: 0401 603 348

Ray White

Manningham

Senior Sales Executive & Auctioneer

قابل توجه ایرانیان عزیز در ملبورن، دیگر نگران نباشید
برای خرید و فروش هرگونه ملک و زمین با مهران مشایخ
تماس بگیرید.

مهران یکی از بهترین فروشندگان های سال شناخته شده است
برای خرید و یا فروش املاک با مهران مشورت کنید

MOB: 0407 056335

PH: 03 8841 2041



Mehron Mashayekh
Sales Executive
Telephone 61 3 8841 2000
Facsimile 61 3 8841 2099
Mobile 0407 056 335

**Stockdale & Leggo**

مشاوره در امور خرید و فروش ساختمان های مسکونی

رویای رفیعی

For professional real estate advice on
appraising, selling, purchasing or
renting your property

Contact Sharon Roy Rafiee
(Sales Executive)

On 0403 151 788 or

At the office 98428000

با ۲۰٪ تخفیف برای هموطنان عزیز



PRETTIFY HAIR
LADIES & MEN HAIR & BEAUTY

Mob: 0434 551 870

17 Fithie St. Blackburn North 3130

CUT - TINT - FOIL - PERM - HAIR UP - WAXING
MAKE UP - WEDDING - THREADING - HAIR EXTENSIONS

Starlet Hair & Beauty

کلیمه خدمات آرایشی و زیبایی

با ۲۵ سال سابقه و مناسبترین قیمت و مواد مصرفی در
خدمت هموطنان عزیز

کوتاه کردن، سشوار، رنگ مو، مدل مو
آرایش عروس، طراحی ناخن و ناخن مصنوعی
وکس، tinting eye lashes، بند ابرو و صورت

تخفیف ویژه برای سالمندان



تلفن: 9886 3841

میاپل: 0434 232 115

آدرس: Shop 15 Sevenoaks Road
Burwood East

NAATI Accredited Translation

ترجمه رسمی

توسط مهدی سودی

با پشتوانه سالها تجربه مترجمی رسمی در استرالیا
در کوتاه ترین زمان و با بالاترین دقت و کیفیت

Tel.: 03 9894 8182

Mobile: 0403 931 484

E-mail: msoodi@yahoo.com

www.mehdisoodi.com.au

ریاضی را درک کنید

حس کنید دوست دارید
برای رسیدن به این هدف
در گرفتن تماس تردید
نکنید.

باسالها تجربه در تدریس

0401 104 505



**Bulleen
Plaza
Medical
Centre**

103 Manningham Road
3105 Bulleen, Victoria

لطفا برای اطلاعات بیشتر با
اقای دکتر سام اسد تماس
حاصل فرمایید.

Dr Sam Assad

Tel: 0417 564 865

Email: sam.assad@yahoo.com.au

قابل توجه پزشکان ایرانی

این کلینیک پزشکی مدرن
دارای پاتولوژی،
فیزیوتراپی، ادیولوژی،
روانشناسی، و داروخانه

شدیدا نیازمند پزشک عمومی

فارسی زبان و واجد شرایط

کار در حومه ملبورن میباشد.

موقعیتی استثنایی با ساعات

کاری انعطاف پذیر و حقوق

مکفی در منطقه ایرانی نشین

دانکستر به مدت نامحدود.



AVESTA MIGRATION & STUDENT SERVICES



اگر به دنبال دریافت هر گونه ویزا در استرالیا هستید با ما تماس بگیرید.

- ✓ آیا به دنبال ویزای کار در استرالیا هستید؟
 - ✓ انواع ویزای خانوادگی ، مسافرتی ، خانواده و یا ازدواج (پارتنرشپ)
 - ✓ ویزای پناهندگی (Refugee Visas) ویزای مهاجرت بر اساس حرفه و تخصص (Skilled Migration)
 - ✓ اگر ویزای شما در حال تمام شدن است و شما میخواهید به شکل قانونی مدت زمان اقامت خود در استرالیا را تمدید کنید.
 - ✓ اعتراض پرونده های مردود و یا کنسل شده مراجع شورای بررسی مهاجرت و پناهندگی استرالیا (MRT & PRT)
- دفتر مهاجرت اوستا میتواند تمام امکانات مهاجرتی را بر اساس شرایط شما در کوتاهترین زمان بررسی کند.
لطفا بابت مشاوره حضوری با ما تماس بگیرید.

مشاور رسمی امور مهاجرت شما :

Suite 1504/530 Little Collins Street, Melbourne
Mobile: 0406 812 133
Email: info@avestaservices.com

Hami is a registered Migration Agent. MARN No: 1169662 Only registered Migration Agents can lawfully provide advice regarding Australian migration law.



PROFESSIONAL SERVICE
VIDEOGRAPHY
PHOTOGRAPHY

ثبت خاطرات خود را به ما بسپارید!
استودیو **Roxy Pro** با بیش از 20 سال تجربه کاری آماده فیلمبرداری و عکسبرداری از مجالس شما عزیزان می باشد.



P/F: 03-9702 2880
Helen: 04000 28068
Mehdi: 04000 24280
roxystudio@bigpond.com

Saving your memories for the future with our 20 years experience in Weddings!

Special Events
Wedding
Engagement
Anniversary
Birthday/Parties
Mix & Editing



راديو شيفتگان به زبان فارسی



8:30 pm to 9:30 pm

سه شنبه شب ها موج AM 855



مدرسه زبان فارسی Iranian Cultural School Doncaster

کلاسهای آمادگی تا نهم دبیرستان
کلاسهای 4, 3, 2 و 1 units VCE
کلاسهای مخصوص فارسی برای بزرگسالان انگلیسی زبان

شنبه ها از ساعت 2 الی 5:30 بعد از ظهر تلفن تماس 0418 576 112



AFBS.COM.AU

اگر به دنبال وام مسکن ، سرمایه گذاری و راههای
قانونی برای کاهش پرداخت مالیات به دولت هستید
با مشاور با تجربه فارسی زبان ما تماس حاصل
فرمایید.

خدمات دیگر دفتر ما

- مشاور جهت سرمایه گذاری مسکن و تجاری
- بیمه عمر
- بیمه وام
- بیمه درآمد

Address: 41H/ 190 Jells Road
Wheelers Hills VIC 3150

Mobile: 0432 603 609(Farkhondeh) or 0422 842 494(Nasrin)

www.afbs.com.au

Kayhan International Pty.Ltd.



Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

www.kayhanex.com

Email:info@kayhanex.com

صراف کیهان

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال
ارائه خدمات ارزی
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

MEDIX

SKINCARE & LASER CLINIC

کلینیک مراقبت های پوستی و لیزر

تحت نظر متخصصین مراقبت های پوستی و زیبایی

- VPL Ultraplus Hair Reduction
- Skin Rejuvenation for Fine Lines, Wrinkles, Pigmentation, Acne
- Microdermabrasion
- Hydrafacial (New Treatment)
- RF Face & Body Lifting
- Ultrasound Fat Reduction
- Body Detoxification
- Teeth Whitening
- از بین بردن موهای زائد
- ترمیم و جوانسازی پوست و کاهش چین و چروک، لک و جوش
- پاکسازی و لایه برداری پوست
- شفاف سازی و آبرسانی عمیق پوست
- فرم دهی صورت و بدن با امواج رادیویی
- کاهش چربی های زائد
- سم زدائی بدن
- جرم زدائی دندان



June - July

Special offer :

VPL Ultraplus

Hair Reduction

☎ 03 9077 4041

🌐 www.medixskincare.com.au

🏠 144/1 Queens Road (St. Kilda Road Towers), Melbourne, Victoria 3004



کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC با بیش از 15 سال تجربه
و مجهز به جدیدترین تکنولوژی های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز

- ♦ Laser hair removal
- ♦ Anti Wrinkle Injection, Dermal Filler, PRP
- ♦ Mole removal, Skin Cancer
- ♦ Micro Dermabrasion, Photo rejuvenation
- ♦ Fractional Skin Resurfacing
- ♦ CoolSculpting fat & Cellulite Reduction
- ♦ Laser Tattoo Removal, Cosmetic Tattoo
- ♦ Laser Quit Smoking
- ♦ 1 Hour Teeth Whitening

- ♦ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ♦ تزریقات ضد چروک، فیلر PRP
- ♦ برداشتن خالهای پوستی و سرطانها توسط پزشک مجرب
- ♦ پاک و زیبا سازی پوست از هر گونه جوش، لکه و کک و مک
- ♦ ترمیم پوست و چین و چروک صورت و گردن بدون عمل جراحی به وسیله آخرین تکنولوژی فراكسل و همچنین ترمیم زخمهای ناشی از آکنه و آبله مرغان. ترک بعد از زایمان. پیلینگ
- ♦ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- ♦ تاتوی خط چشم، لب و ابرو و همچنین برداشتن
- ♦ تاتوی بدن بوسیله آخرین لیزر تکنولوژی
- ♦ ترک سیگار بوسیله لیزر سفید کردن دندان در یک ساعت

SPECIAL OFFER

\$50 OFF

Any new treatment*

Hurry, offer expires 30/06/2013 (*Conditions Apply)



INSTANT LASER CLINIC

181, High St. KEW

Ph: 03 9851 8900

www.instantlaserclinic.com.au



**BUSINESS
AWARD
WINNER**